

# INSTRUCTIES ONDERDELEN VOOR RAFALE

## ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK

**LEES AANDACHTIG DE HELE HANDLEIDING DOOR  
EN BEWAAR DEZE ZORGVULDIG VOOR LATERE NASLAG.**

De onderdelen van de apparaten RAFALE en RAFALE + zijn uitsluitend bestemd voor professionele toepassingen en mogen alleen gebruikt worden door daarvoor opgeleide vaklui.

Met uitzondering van de vervanging van de door Express verkochte onderdelen, mogen herstellingen alleen worden verricht door de fabrikant en de dealers om redenen van veiligheid. Bij niet-naleving van deze clausule, vervalt de garantie.

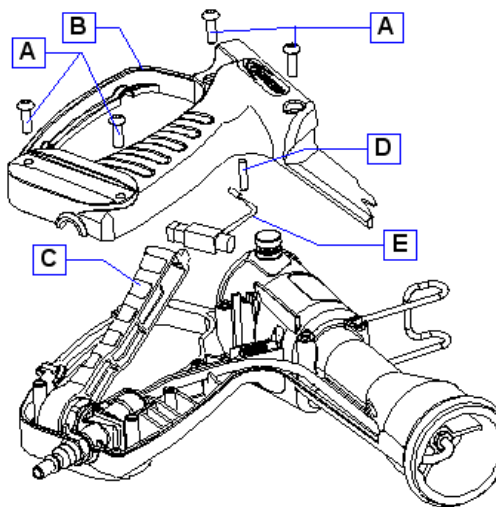
PIËZOSET – Ref. 35242



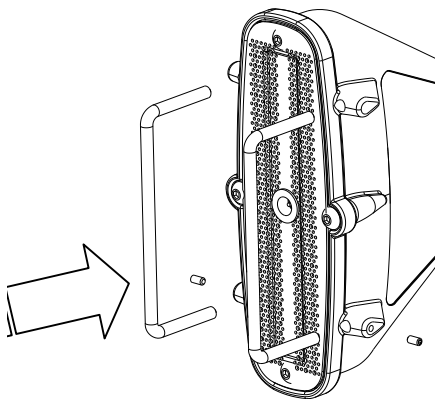
**- Ontlucht de buizen, ontkoppel het apparaat.**

- Neem de bijgeleverde inbusssleutel
- Draai de 4 handgreepschroeven los en leg ze weg **A**
- Licht het deksel op bij de rand **B**
- Licht de trekker verticaal op **C**
- Verwijder de borgpen **D**
- Verwijder het piëzo-element **E**
- Plaats de zone van de ontblote draad in de uitsparing, breng ook de stijve draad van de achterkant van het apparaat weer op zijn plaats en zet de borgpin terug **D**,
- Positioneer het piëzo-element met de kop tegen de veer **E**
- Breng de trekker met het piëzo-element weer in de horizontale positie **C**
- Plaats het deksel terug, met de inkeping in de achteropening **B**
- Plaats de 4 schroeven terug. **A**
- Draai de schroeven aan tot de delen op elkaar aansluiten (stevig maar zonder overdrijving)
- Controleer de goede werking: ga op een donkere plek staan **zonder dat het apparaat aan de fles is gekoppeld**. Controleer of de vonk goed ontstaat in het messing kommetje in het midden van de brander.

**Deze handleiding dient voorafgaand  
aan het gebruik te worden gelezen.**



## HAKENSETJE + BESCHERMNG + SCHROEVEN – Ref. 35243

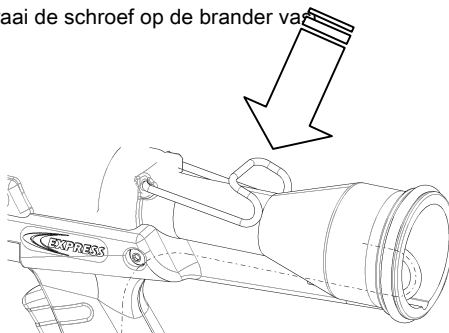


### VERVANGING VAN DE HAAK

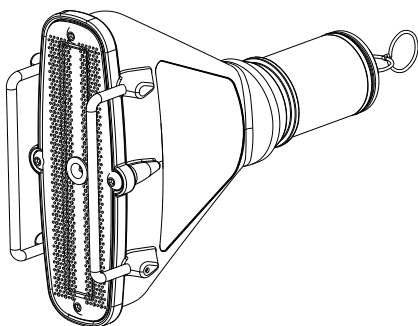
Vervang de haak als deze kwijt of beschadigd is. Plaats het ene stuk van de haak in het handvat, en trek aan het tweede om het in de uitsparing te plaatsen.

### VERVANGING BESCHERMING

- Als de beschermdraden kwijt zijn of te veel verbogen kunnen ze vervangen worden
- Draai de schroef op de brander los.
- Haal de versleten draad eruit.
- Plaats de nieuwe beschermdraad.
- Draai de schroef op de brander vast



## BRANDERSET – Ref. 35244



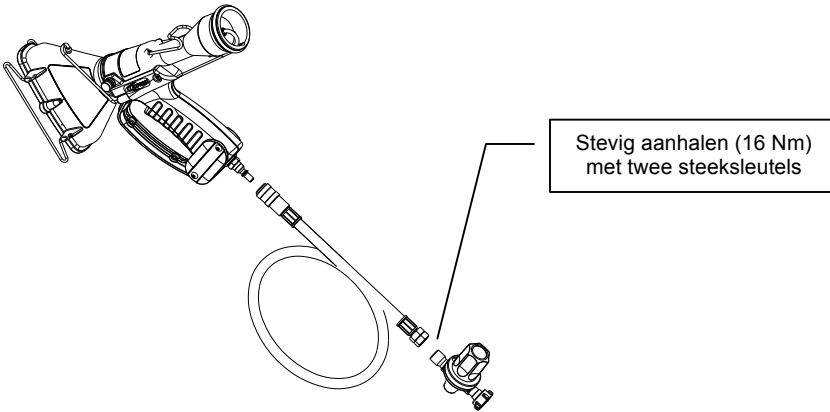
### Vervanging van de brander

- Draai het geribde boutje op de brander los.
- Neem de brander voorzichtig los.
- Plaats de brander in het handvat.
- Draai het geribde boutje weer aan.

### Controleer:

- De aanwezigheid en goede staat van de O-ring op de brander.

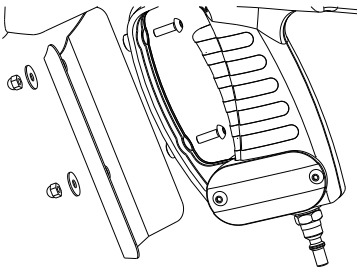
## SLANGENSET – Ref. 35241



- Ontlucht de slangen. Sluit hiervoor de kraan van de gasfles en verbrand het gas dat zich nog in het circuit bevindt door aan de trekker te trekken.
- Ontkoppel de drukregelaar van de fles als er geen gas meer in de slang zit.
- Ontkoppel de snelkoppeling van de het krimppistool.
- Draai de moer op de drukregelaar los met behulp van twee steeksleutels.
- Vervang de slang. (Ref. 35241)
- Draai de moer weer vast op de drukregelaar met de 2 steeksleutels, stevig aandraaien (aandraaikoppel 16 Nm). Niet alleen met de hand aandraaien. De snelkoppeling weer op het apparaat aansluiten. Voer de controles uit voor het in bedrijf stellen.

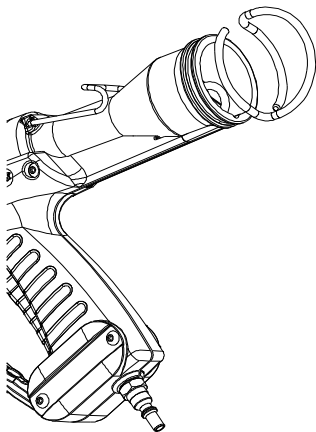
Opmerking: voor uitleg over de fabricagedatum van de slang en voor meer details, zie het technische datablad Slang EXPRESS NF EN 559

## DEFLECTOR - Ref. 35088



- Om te grote warmteweeslag te voorkomen op de hand van de bediener.
- Monteer de deflector met behulp van de hierboven aangegeven, bij het apparaat geleverde inbussleutel.

## LUCHTCLIP - Ref. 35198



- Om te voorkomen dat werkkleding de venturi afsluit bij het krimpen.
- De beschermende O-ring aan de achterkant van het apparaat verwijderen en daar de luchtclip vastclippen.

## GARANTIE

1. Express verzekert een totale garantie tegen elke fabricagefout voor elk apparaat dat niet gedemonteerd of gewijzigd is en gebruikt volgens de handleiding. Deze garantie houdt in dat de defecte onderdelen worden vervangen.
2. Express garandeert u de goede werking van het apparaat tijdens 2 jaar gebruik na aankoop ervan, mits de gebruiksinstructies uit de handleiding zijn nageleefd en het apparaat geen schokken heeft ondervonden (vervorming van het huis van het apparaat, van de beschermende draden en van de brander, geen vervorming van de schroefdraad e.d.). Deze garantie sluit verbruiksartikelen uit zoals de slang, de aansteker en de ontstekingsdraad.
3. Express garandeert u de vervanging met een hersteld apparaat (bij een storing als gevolg van een fabricagefout of in de eerste 2 jaar na aankoop van het apparaat).

De garantie geldt mits u de correct ingevulde garantiebon aan ons terugstuurt.

**De firma GUILBERT EXPRESS kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongelukken met mensen of goederen door een verkeerd gebruik of een niet specifiek in de gebruiksaanwijzing voorzien gebruik. Bij een geschil zijn alleen de Creteil rechtbanken bevoegd. Rechtspraak elders wordt niet geaccepteerd.**

**Het gebruik of wederverkoop van de RAFALE impliceert de totale aanvaarding van de bovenstaande voorwaarden.**

GUILBERT EXPRESS

33 Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny

94127 Fontenay Sous Bois Cedex - FRANCE

www.guilbert-express.net / [info@express.fr](mailto:info@express.fr) /

# RAFALE-VARAOSIEN KÄYTTÖOHJE

## YLEISET KÄYTTÖVAROITUKSET

**LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA TARKASTI LÄPI JA SÄILYTÄ SE HUOLELLISESTI MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

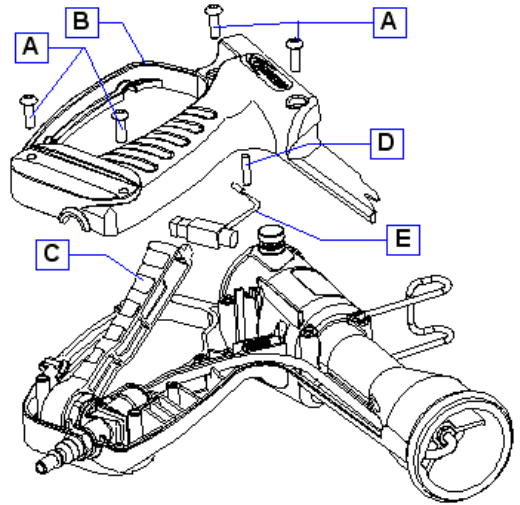
RAFALE ja RAFALE + laitteiden varaosat ovat tarkoitettu yksinomaan ammattikäyttöön ja niitä saa käyttää vain käyttökoulutuksen saaneet henkilöt.

Muiden kuin Express-varaosalistassa myytyjen varaosien korjaukset saa turvallisuussyistä suorittaa vain valmistaja tai jälleenmyyjät. Takuu raukeaa, jollei tätä ehtoa noudateta.

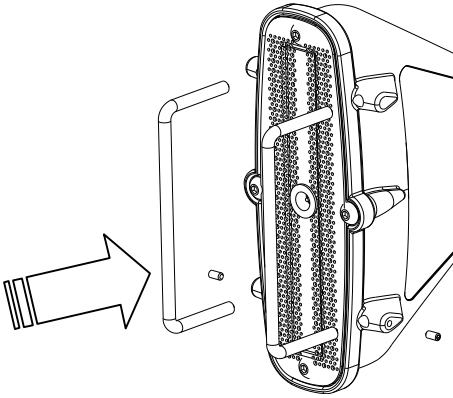
### PIEZO-SETTI – tuotenro 35242

- **Letkuston tyhjennys, kytke laite irti.**
- Käytä laitteen mukana toimitettua kuusioavainta
- Ruuvaa pistooliin 4 ruuvia auki ja poista ne **A**
- Nosta kansi kahvasta **B**
- Nosta liipaisin pystysuoraan **C**
- Poista sokka **D**
- Ota piezosytytin ulos **E**
- Sijoita johtimen suojaamaton alue pesän sisälle ja sytytyslanka sekä sokka **D**,
- Sijoita piezon pää jouta vasten **E**
- Laske liipaisin alas piezosytytin vaakasuorassa **C**
- Sijoita kansi uudelleen, lovi taka-aukossa **B**
- Aseta 4 ruuvia takaisin paikoilleen. **A**
- Ruuvaa liitoskappaleisiin asti (kiristä tiukasti muttei liikaa)
- Varmista moitteeton toiminta: Mene pimeään paikkaan **laite pullosta irrotettuna**. Varmista näin että kipinä muodostuu varmasti polttimen keskiosassa olevassa messinkikuvussa.

**Tämä käsikirja on luettava ehdottomasti ennen käyttöä.**



# KOUKKU + SUOJUS + RUUVISETTI – tuotenro 35243

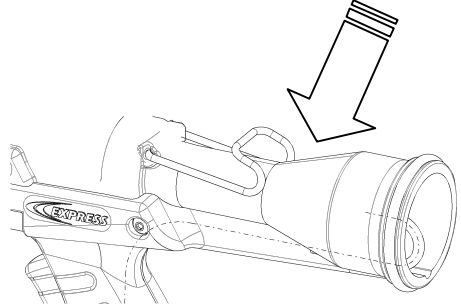


## SUOJUKSEN VAIHTAMINEN

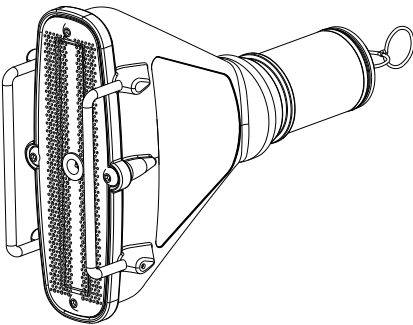
- Jos olet kadottanut suojalangat tai jos ne ovat liiaksi taipuneet, ne voidaan vaihtaa
- Ruuvaa polttimen päällä oleva ruuvi auki.
- Poista käytetty lanka.
- Sijoita uusi suojalanka.
- Ruuvaa ruuvi kiinni polttimen päälle.

## KOUKUN VAIHTAMINEN

Hävinneen tai vahingoittuneen koukun vaihtaminen: Laita koukun kärkiosa kahvassa olevaan reikään ja sijoita pesään vetämällä koukun päästä.



# POLTINSETTI – tuotenro 35244



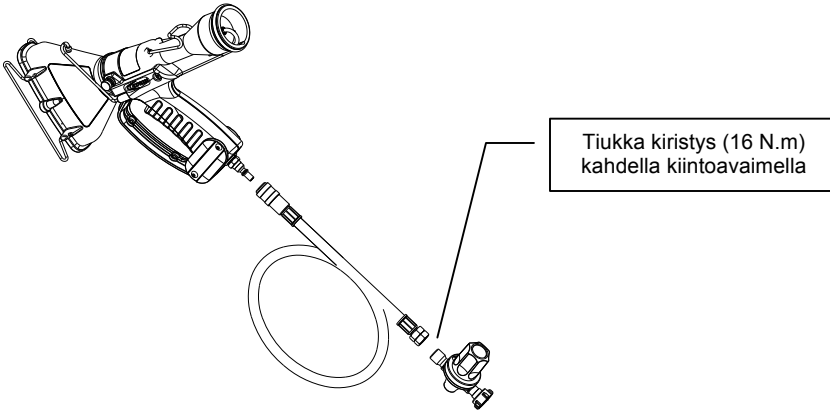
## Polttimen vaihtaminen

- Avaa kahvassa oleva pyälletty ruuvi.
- Poista poltin varovasti.
- Sijoita poltin kahvaan.
- Kiinnitä pyälletty ruuvi.

## Varmista:

- polttimesta että O-rengas on paikallaan ja että se toimii moitteettomasti.

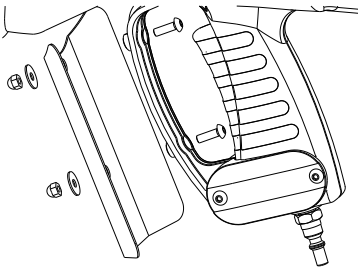
## LETKUSETTI – tuotenro 35241



- Letkuston tyhjentämistä varten täytyy kaasupullon hana sulkea ja polttaa letkustossa jäljellä oleva kaasu painamalla liipaisinta.
- Kun letkustossa ei ole enää kaasua pullon paineenalennusventtiili irrotetaan.
- Irrota pikaliitin kutistuspistoolista.
- Avaa paineenalennusventtiiliin kosketuksessa oleva mutteri kahden kiintoavaimen avulla.
- Vaihda letkusto. (Tuotenro 35241)
- Kiinnitä mutteri uudelleen paineenalennusventtiiliin kahden kiintoavaimen avulla, kiristä tiukasti (kiristysmomentti 16 N.m ). Ei yksinomaan käsin kiristystä.  
Kytke pikaliitin uudelleen laitteeseen. Suorita käyttöönottotarkastukset.

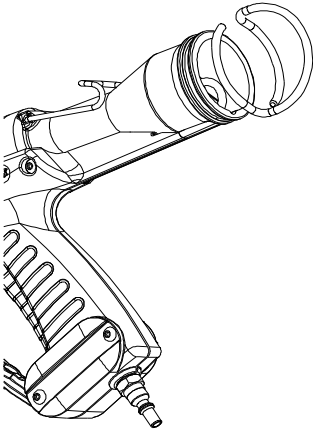
Huomio! Letkun valmistuspäivä ja tarkemmat lisätiedot löytyvät EXPRESS NF EN 559 -letkun teknisestä esitteestä.

## OHJAUSLEVY – tuotenro 35088



- Estää voimakkaat lämmön takaiskut käyttäjän kädenalueella.
- Asenna ohjauslevy yllä olevien ohjeiden mukaan laitteen mukana olevan kuusioavaimen avulla

## RENGASSOKKA – tuotenro 35198



- Estää työvaatteiden joutumista venturi-suuttimeen kutistuksen aikana.
- Vedä O-suojarengas pois laitteen takaosasta ja laita sen paikalle rengassokka.

## TAKUU

1. Express varmistaa Teille täydellisen takuun kaikkia valmistusvirheitä vastaan kaikille laitteille joita ei ole purettu muussa tarkoituksessa kuin varaosien vaihtoa varten eikä mitenkään muunnettu ja joita on käytetty ohjeiden mukaisesti. Tämä takuu koskee viallisten osien vaihtoa.
2. Express takaa Teille laitteen moitteettoman toiminnan kahden käyttövuoden ajan ostopäivästä lukien ehdolla että ohjeessa määritellyjä käyttöohjeita noudatetaan ja ettei laite ole kärsinyt iskuista (laitteen ulkokuori vääntynyt tai suojan ja polttimen langat vääristyneet tai johdotus on vääntynyt...). Tämä takuu ei koske kulutusosia kuten letku, sytytin ja sytytyslanka.
3. Express takaa että laite vaihdetaan vastaavaan tuotteeseen (valmistusviasta johtuvassa vikatapauksessa tai kahden ensimmäisen vuoden ajan ostopäivästä lukien).

Takuu on voimassa vain sillä ehdolla että olette palauttaneet täytetyn takuukuitin.

**GUILBERT EXPRESS** yhtiötä ei voida pitää vastuullisena vääränlaisesta tai ohjeiden vastaisesta käytöstä johtuvista henkilö- ja tavaravahingoista. Riita-asiat käsitellään ainoastaan Creteil tuomioistuimessa Ranskassa. Muualla sijaitsevaa tuomioistuinta ei hyväksytä.

**RAFALE-tuotteiden käyttö tai jälleenmyynti velvoittaa yllä olevien ehtojen täydellistä hyväksymistä.**

GUILBERT EXPRESS  
33 Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
94127 Fontenay Sous Bois Cedex - FRANCE  
[www.guilbert-express.net](http://www.guilbert-express.net) - [info@express.fr](mailto:info@express.fr)



# RESERVEDELSVEJLEDNING TIL RAFALE

## GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

**LÆS NØJE HELE DENNE VEJLEDNING,  
OG OPBEVAR DEN OMHYGGELIGT TIL SENERE BRUG**

Reservedelene til apparaterne RAFALE og RAFALE + er udelukkende beregnet til professionel anvendelse og må kun anvendes af brugere, som er uddannet i brugen af dem.

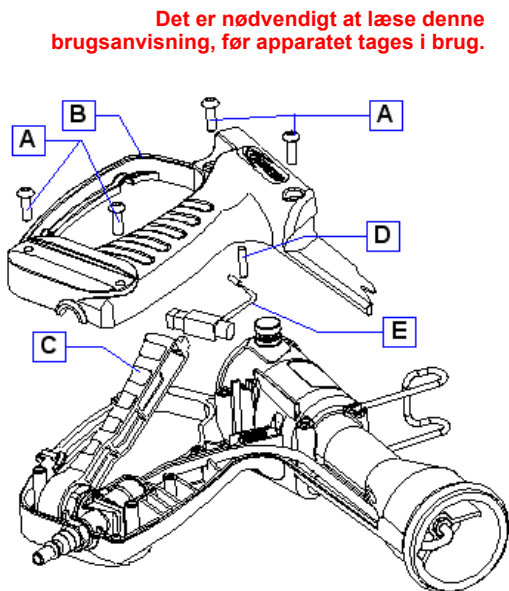
Med undtagelse af reservedelslisten, der sælges af Express, må andre reparationer af sikkerhedsmæssige grunde kun udføres af producenten og forhandlerne. Garantien bortfalder, hvis dette forhold ikke overholdes.

PIEZOSÆT – Ref. 35242

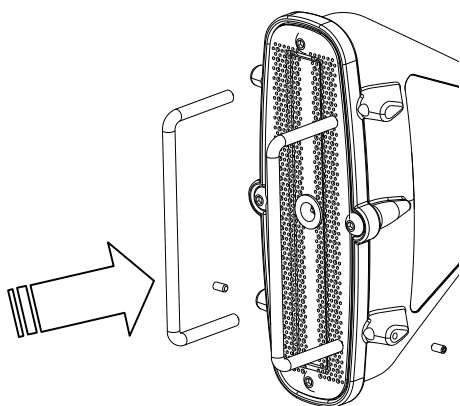


### - Udluft røret, og afbryd apparatet.

- Tag sekskantnøglen frem, som fulgte med apparat
- Løsn de 4 skruer på pistolen, og tag dem ud **A**.
- Tag fat i **B** for at løfte dækslet.
- Løft aftrækkeren til lodret stilling **C**.
- Tag stiften ud **D**.
- Tag piezodelen ud **E**.
- Anbring sektionen med den afisolerede tråd i renden sammen med den faste tændtråd fra apparatets bagside, og isæt stiften **D**.
- Isæt piezodelen med toppen mod fjederen **E**.
- Slå aftrækkeren ned med piezodelen i vandret stilling **C**.
- Sæt dækslet på igen med hakket i åbningen bag **B**.
- Sæt de 4 skruer i igen **A**.
- Skru fast, til delene er samlet (fast, men ikke for kraftigt).
- Kontroller, at alt fungerer korrekt: **Apparatet skal fortsat være frakoblet flasken**. Stå et mørkt sted.
- Kontroller, at gnisten dannes i messingskålen midt i brænderen.



## SÆT MED KROG + DÆKSEL + SKRUE – Ref. 35243

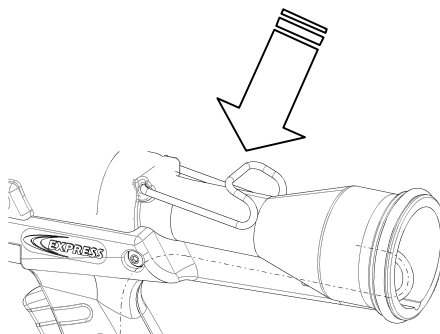


### UDSKIFTNING AF DÆKSELET

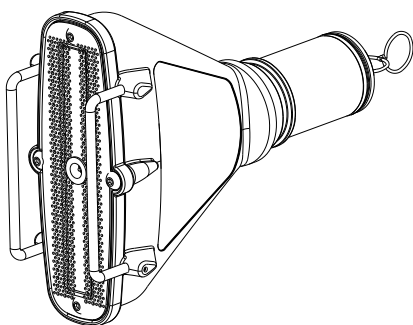
- Hvis beskyttelsestrådene er tabt eller er blevet snoet, kan de udskiftes.
- Løsn skruen på brænderen.
- Tag den brugte tråd ud.
- Isæt den nye beskyttelsestråd.
- Skru skruen fast på brænderen.

### UDSKIFTNING AF KROGEN

Krogen kan udskiftes, hvis den tabes eller bliver beskadiget. Sæt krogens første del i hullet i håndtaget, og træk i den anden del for at føre den på plads.



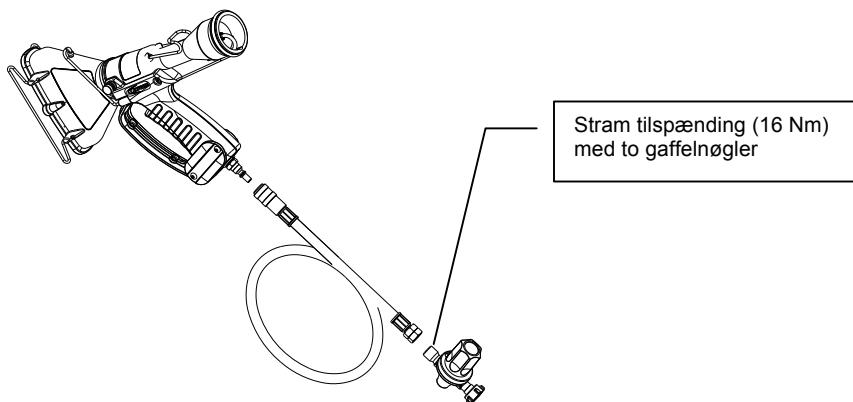
## BRÆNDERSÆT – Ref. 35244



### Udskiftning af brænderen

- Løsn fingerskruen på håndtaget.
- Træk forsigtigt brænderen ud.
- Anbring brænderen i håndtaget.
- Skru fingerskruen fast. Kontroller:
- At O-ringen er i god stand og monteret på brænderen.

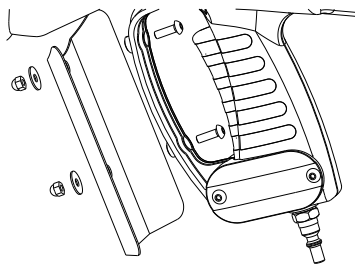
## RØRSÆT – Ref. 35241



- Udluft røret ved at lukke ventilen på gasflasken, og afbrænd den resterende gas i kredsløbet ved at trykke på udløseren.
- Når der ikke er mere gas i røret, skal trykventilen på flasken frakobles.
- Afbryd lynkoblingen på krympepistolen.
- Løsn møtrikken, der er i kontakt med trykventilen, ved hjælp af to gaffelnøgler.
- Udskift røret (ref. 35241).
- Skru møtrikken på trykventilen fast igen ved hjælp af to gaffelnøgler, og stram den (tilspændingsmoment 16 Nm). Det er ikke nok kun at stramme med hånden. Tilslut lynkoblingen på apparatet igen. Udfør gældende eftersyn før ibrugtagning.

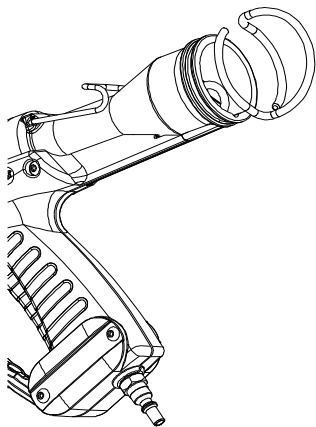
Bemærk: En forklaring til rørets fabricationsdato og yderligere oplysninger findes i den tekniske beskrivelse af røret EXPRESS NF EN 559.

## FLAMMESPREDER - Ref. 35088



- For at undgå for kraftige varmetilbageslag på brugerens hånd.
- Monter flammesprederen som vist herover ved hjælp af den sekskantnøgle, der følger med apparatet.

## LUFTKLEMME - Ref. 35198



- For at undgå at arbejdstøjet tilstopper venturirøret under krympningen.
- Tag den beskyttende O-ring på apparatets bagside af, og fastgør luftklemmen på dette sted.

## GARANTIBESTEMMELSER

1. Express yder fuld garanti mod fabrikationsfejl på alt udstyr, som ikke er blevet skilt ad, bortset fra udskiftning af reservedele, eller ændret på nogen måde, og som er anvendt i overensstemmelse med brugsanvisningen. Garantien dækker gennem udskiftning af de defekte dele.
2. Express garanterer, at apparatet fungerer korrekt i 2 år efter købsdatoen med forbehold af, at anvisningerne for brug i brugsanvisningen følges, og at apparatet ikke er blevet udsat for slag (ingen deformation af apparat, beskyttelsestråd og brænder, ingen deformation af gevindskæringer mv.). Denne garanti omfatter ikke forbrugsdele såsom rør, tænder og tændtråd.
3. Express garanterer udskiftning med et istandsat apparat (i tilfælde af en funktionsfejl, der skyldes en produktionsfejl, eller i løbet af de første 2 år efter køb af apparatet).

Garantien gælder kun, hvis garantibeviset udfyldes og sendes til os.

**Selskabet GUILBERT EXPRESS kan ikke holdes til ansvar for materielle skader eller personskader, der skyldes forkert brug eller anvendelse, som ikke sker i henhold til brugsanvisningen. I tilfælde af tvist er retten i Creteil, Frankrig, eneste kompetente myndighed. Ingen anden domstol accepteres.**

**Anvendelse eller videresalg af RAFALE forudsætter, at ovennævnte betingelser accepteres uden undtagelse.**

GUILBERT EXPRESS

33 Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
94127 Fontenay Sous Bois Cedex - FRANCE  
[www.guilbert-express.net](http://www.guilbert-express.net) / [info@express.fr](mailto:info@express.fr)

# INSTRUÇÕES SOBRESSALENTES RAFALE

## PRECAUÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

**LEIA ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL E GUARDE-O  
CUIDADOSAMENTE PARA QUALQUER CONSULTA POSTERIOR.**

Os sobressalentes dos aparelhos RAFALE e RAFALE + destinam-se exclusivamente a aplicações profissionais e só devem ser utilizados por utilizadores formados para a sua utilização.

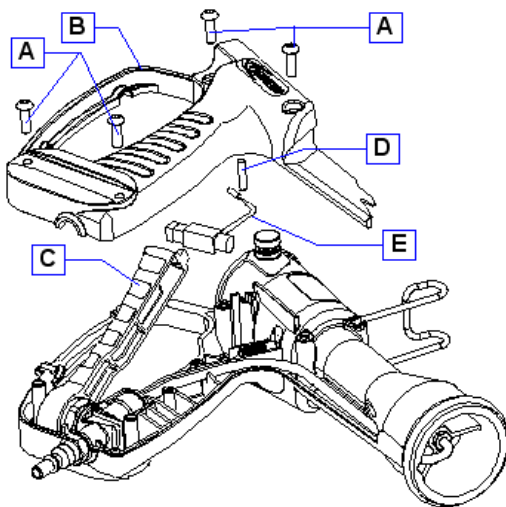
À excepção da lista de sobressalentes vendidos pela Express, as outras reparações só devem ser efectuadas pelo fabricante ou pelos distribuidores por razões de segurança. No caso de incumprimento desta cláusula, a garantia fica anulada.

### KIT PIEZO – Ref. 35242

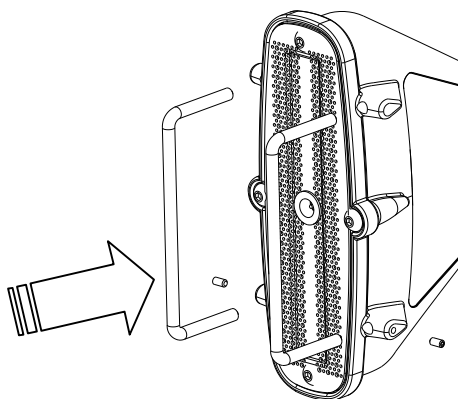


- Purgue a tubagem, desligue o aparelho.
- Pegue na chave sextavada fornecida com o aparelho
- Desaperte os 4 parafusos da pistola e depois retire-os A
- Levante a tampa pela protecção B
- Levante o gatilho na vertical C
- Retire a lingueta D
- Retire o piezo E
- Posicione a zona do fio desprotegido no alojamento, coloque igualmente aí o fio de ignição rígido proveniente da parte traseira do aparelho, e reponha aí a lingueta D,
- Posicione o piezo com a cabeça contra a mola E
- Baixe o gatilho com o piezo na horizontal C
- Reposicione a tampa, com entalhe na abertura traseira B
- Recoloque os 4 parafusos. A
- Aperte até às peças de junção (aperte bem, mas sem excessos)
- Verifique o bom funcionamento: com o aparelho sempre desligado da garrafa, coloque-se num lugar à sombra. Verifique se a fiação é bem produzida na cúpula de latão ao centro do queimador.

**É obrigatória a leitura deste manual  
antes da utilização**

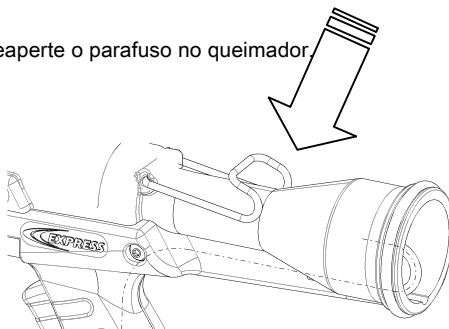


## KIT GANCHO + PROTECÇÃO + PARAFUSO – Ref. 35243



### SUBSTITUIÇÃO PROTECÇÃO

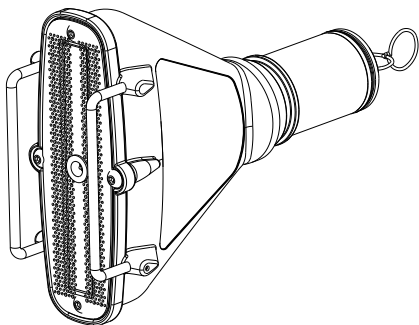
- Se tiver perdido ou tiver torcido em demasia os fios de protecção, poderá substituí-los.
- Desaperte o parafuso que se encontra no queimador.
- Retire o fio usado.
- Coloque o fio de protecção novo.
- Reaperte o parafuso no queimador.



### SUBSTITUIÇÃO GANCHO

Para substituir o gancho no caso de perda ou se o mesmo estiver danificado, coloque a primeira parte do gancho no buraco da pega e puxe pela segunda para a colocar no respectivo alojamento.

## KIT QUEIMADOR – Ref. 35244



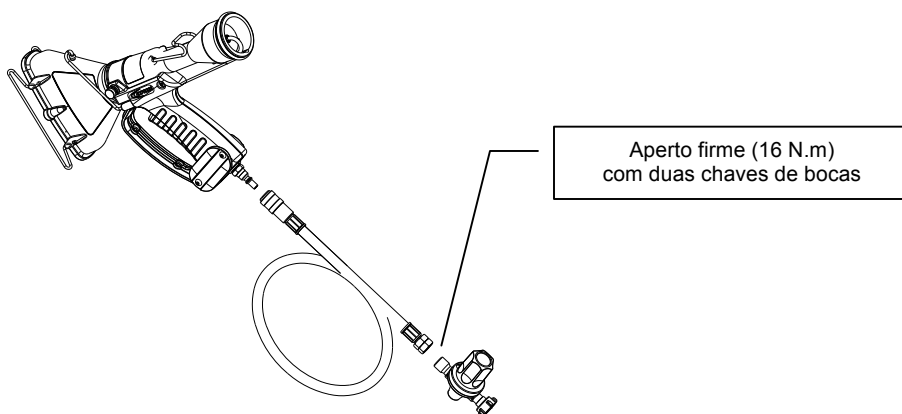
### Substituição do queimador

- Desaperte o parafuso de cabeça estriada que se encontra na pega.
- Retire suavemente o queimador.
- Coloque o queimador na pega.
- Aperte o parafuso de cabeça estriada.

### Verificação:

- Existência e bom estado da junta tórica no queimador.

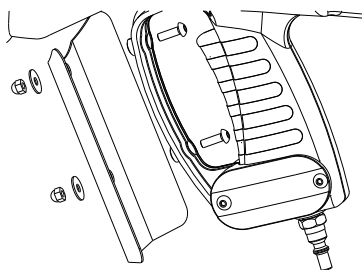
## KIT TUBAGEM – Ref. 35241



- Purgue a tubagem. Para tal, feche a torneira da garrafa de gás e queime o gás ainda existente no circuito pressionando o gatilho.
- Quando já não houver gás na tubagem, desligue o regulador de pressão da garrafa.
- Desligue a conexão rápida da pistola de retracção.
- Desaperte a porca que está em contacto com o regulador de pressão com a ajuda das duas chaves de bocas
- Substitua a tubagem. (Ref. 35241)
- Reaperte firmemente a porca no regulador de pressão com a ajuda de duas chaves de bocas (par de aperto 16 N.m). Não aperte apenas com a mão. Reconecte a conexão rápida ao aparelho. Efectue as verificações de colocação em funcionamento.

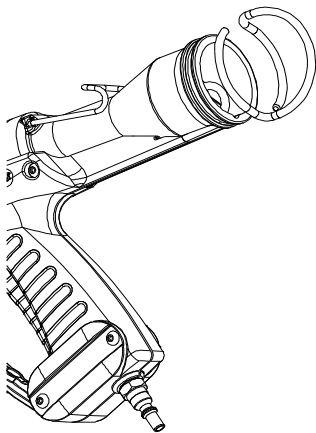
Observação: para explicações sobre a data de fabrico do tubo e para mais detalhes, consulte a ficha técnica Tuyau EXPRESS NF EN 559.

## DEFLECTOR - Ref. 35088



- Para evitar os retornos de calor muito significativos ao nível da mão do operador.
- Com a ajuda da chave sextavada fornecida com o aparelho, monte o deflector de acordo com as indicações acima.

## GRAMPO DE AR - Ref. 35198



- Para evitar que a roupa de trabalho obstrua o venturi durante a retracção.
- Remova a junta tórica de protecção da parte traseira do aparelho e prenda neste sítio o grampo de ar.

## GARANTIA

1. A Express concede-lhe uma garantia total contra qualquer defeito de fabrico para qualquer aparelho que não tenha sofrido qualquer desmontagem, à excepção da substituição dos sobressalentes, ou qualquer modificação e que seja utilizado em conformidade com as instruções. Esta garantia traduz-se na troca das peças defeituosas.
2. A Express garante-lhe o bom funcionamento do seu aparelho durante os 2 primeiros anos de utilização a contar da data de compra, sob reserva do cumprimento das indicações de utilização constantes das instruções, na condição de o seu aparelho não ter sofrido choques (deformação do corpo do aparelho, dos fios protectores e do queimador, deformação das roscas, etc.). Esta garantia exclui as peças consumíveis como, por exemplo, o tubo, o isqueiro e o fio de ignição.
3. A Express garante-lhe a troca por um aparelho recondicionado (no caso de avaria devida a qualquer defeito de fabrico ou durante os 2 primeiros anos a seguir à compra do aparelho).

A garantia só é válida se nos tiver devolvido o cupão de garantia devidamente preenchido.

**A sociedade GUILBERT EXPRESS não se considera responsável pelos acidentes causados em pessoas e bens devidos a má utilização ou utilização não especificamente prevista nas instruções.**

**No caso de contestação, os tribunais de Creteil, França, serão os únicos competentes. Não é aceite qualquer outro local de jurisdição.**

**A utilização ou a revenda do RAFALE implica a aceitação total das condições acima.**

GUILBERT EXPRESS

33 Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
94127 Fontenay Sous Bois Cedex - FRANCE  
[www.guilbert-express.net](http://www.guilbert-express.net) - [info@express.fr](mailto:info@express.fr) /



# INSTRUKTION RESERVDELAR TILL RAFALE

## ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

**LÄS NOGA HELA DENNA INSTRUKTIONSBOK  
OCH SPARA DEN OMSORGSFULLT FÖR SENARE BRUK.**

Reservdelarna till apparaterna RAFALE och RAFALE + är avsedda uteslutande för yrkestillämpningar och får bara användas av användare utbildade för deras användning.

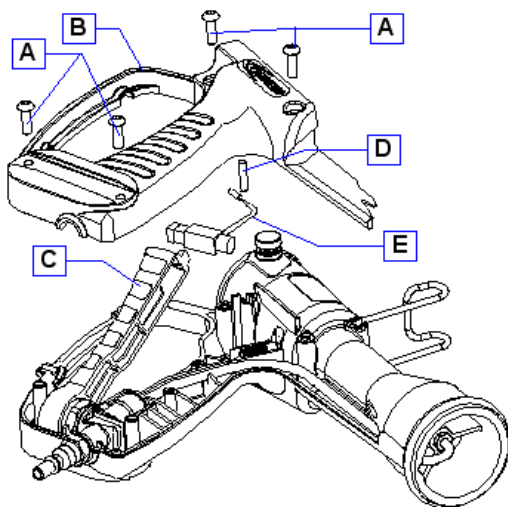
Med undantag av listan över reservdelar som säljs av Express, får alla andra reparationer bara utföras av tillverkaren och återförsäljarna, av säkerhetsskäl. Garantin träder ur kraft om denna klausul inte följs.

### PIEZOSATS – Ref. 35242

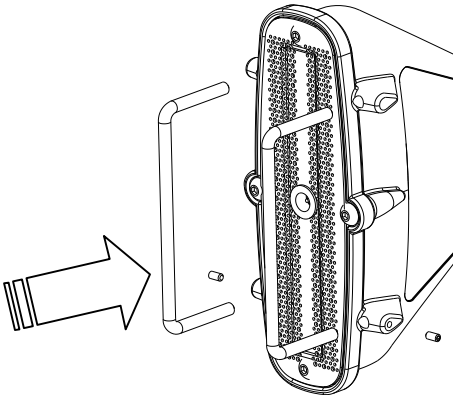


- **Lufta ut rören, koppla loss apparaten.**
- Ta fram medlevererad sexkantnyckel.
- Skruva loss pistolens 4 skruvar och ta ut **A**
- Ta i **B** för att lyfta upp locket.
- Sätt spärrhaken i lodrätt läge **C**
- Ta bort sprinten **D**
- Ta ut piezot **E**
- Placera trådens avskalade sektion i sätet, sätt och baksida och sätt tillbaka sprinten **D**,
- Placera piezot, med huvudet mot fjädern **E**
- Vik tillbaka spärrhaken med piezot vågrätt **C**
- Sätt tillbaka locket, med skåran i bakre öppningen **B**
- Sätt tillbaka de 4 skruvarna. **A**
- Skruva in tills detaljerna förs samman (skruva fast utan att skruva för hårt)
- Kontrollera att allting fungerar: **Med apparaten ännu bortkopplad från flaskan**, ställ dig på ett mörkt ställe. Kontrollera att gnistan träder fram i mässingkupan mitt i brännaren.

**Denna instruktionsbok måste läsas  
igenom före användning**



## SATS MED KROK + SKYDD + SKRUVAR – Ref. 35243

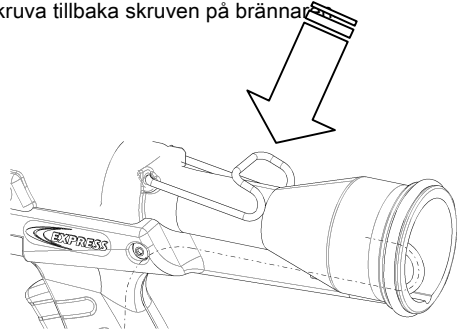


### BYTA SKYDDET

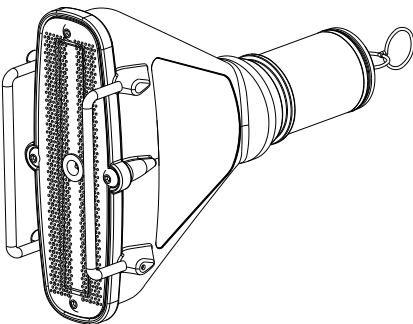
- Om du har tappat eller vridit för mycket skyddstrådarna, så kan får bytas ut
- Lossa skruven som sitter på brännaren.
- Ta ut den utjänta tråden.
- Sätt in den nya skyddstråden.
- Skruva tillbaka skruven på brännaren

### BYTA KROKEN

För att byta ut kroken om den tappas bort eller skadas: sätt krockens första del i handtagets hål, dra i den andra delen för att sätta in den i dess säte



## BRÄNNARSATS – Ref. 35244



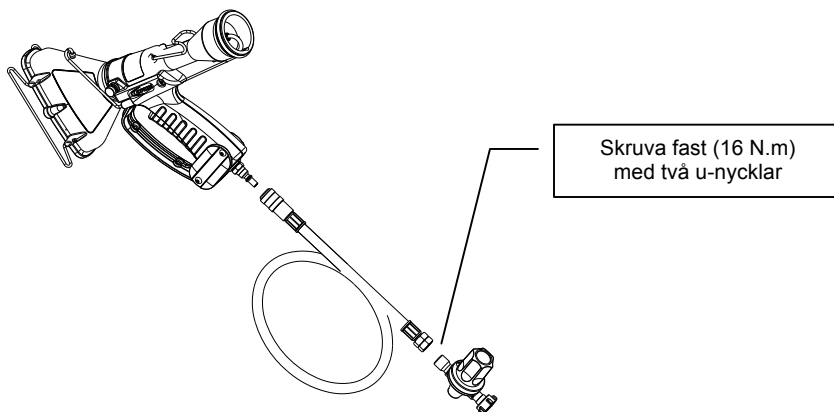
### Byta brännaren

- Skruva loss den räfflade skruven från handtaget.
- Dra försiktigt ut brännaren.
- Sätt in brännaren i handtaget.
- Skruva i den räfflade skruven.

### Kontroll:

- Kontrollera att O-ringen finns på brännaren och att den är i gott skick.

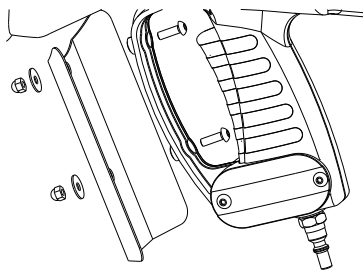
## RÖRSATS – Ref. 35241



- Lufta ut rören. För att göra detta, stäng av gasflaskans ventil och bränn den gas som finns kvar i kretsen genom att trycka in spärrhaken.
- När det inte finns någon gas kvar i rörsystelet, koppla loss strypventilen från gasflaskan.
- Lossa snabbkopplingen från krympistolens.
- Skruva loss muttern som ligger an strypventilen med hjälp av två u-nycklar
- Byt ut rörsystemet. (Ref.35241)
- Skruva tillbaka muttern på strypventilen med hjälp av två u-nycklar, skruva fast (vridmoment 16 N.m ), får inte skruvas bara för hand.  
Koppla upp snabbkopplingen till apparaten. Utför nödvändiga kontroller före driftsättningen.

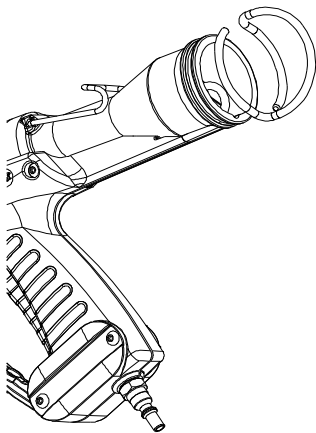
Anmärkning: för info om rørets tillverkningsdatum och för vidare upplysningar, var god och se bladet med tekniska data Rør EXPRESS NF EN 559.

## DEFLEKTOR - Ref. 35088



- För att undvika alltför stor värmeåtergång till maskinskötarens hand.
- Med hjälp av medlevererad sexkantnyckel, sätt upp deflektorn som det visas här ovan.

## LUFTKLÄMMA - Ref. 35198



- För att undvika att arbetskläderna täpper till venturiröret under krympningen.
- Ta ut den skyddande O-ringén på apparatens baksida och fäst luftklämman på detta ställe.

## GARANTI

1. Express ger fullständig garanti mot fabriktionsfel för all apparat som inte demonterats och inte ändrats och som används i enlighet med denna bruksanvisning. Denna garanti gäller för byte av defekta delar.
2. Express garanterar denna apparats fullgoda funktion under de första 2 användningsåren efter inköpsdatum, med förbehåll för att alla anvisningar i denna bruksanvisning har följts, på villkor att apparaten inte utsatts för stötar (formförändringar av apparatens stomme, av skyddstrådar och av brännaren, inga skadade gängningar...) . Denna garanti gäller inte för förbrukningsartiklar såsom röret, tändaren och tändtråden.
3. Express garanterar byte mot nyreparerad apparat (vid maskinfel på grund av ett fabriktionsfel eller under de första 2 åren efter apparatens inköpsdatum).

Garantin gäller endast på villkor att kunden ha sänt tillbaka rätt ifylld garantisedel.

**Firman GUILBERT EXPRESS kan inte hållas ansvarig för person- och materialskador orsakade av felanvändning eller annan användning som inte uttryckligen anges i denna bruksanvisning. Vid tvist är domstolarna i Creteil Frankrike de enda behöriga. Ingen annan jurisdiktion godtas.**

**Användning eller återförsäljning av RAFALE medför fullständigt godkännande av ovanstående villkor.**

GUILBERT EXPRESS  
33 Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny  
94127 Fontenay Sous Bois Cedex - FRANCE  
[www.guilbert-express.net](http://www.guilbert-express.net) - [info@express.fr](mailto:info@express.fr)